

Table des matières

Brassens : liberté, libérés Perle Abbrugiati – Aix Marseille Université, CAER, Aix-en-Provence, France	7
---	---

I. LA LIBERTÉ DE BRASSENS

Politiquement correct, <i>cancel culture</i> : Brassens aurait-il pu débiter aujourd’hui ? Louis-Jean Calvet – Aix Marseille Université, LPL, Aix-en-Provence, France	19
Libertés prosodiques de Brassens Stéphane Hirschi – UPHF, LARSH-DeScripto, Valenciennes, France	25
Brassens, une langue spectaculaire Joël July – Aix Marseille Université, CIELAM, Aix-en-Provence, France	37
Brassens et la création, entre liberté et contrainte : l’exemple de <i>La Religieuse</i> Jean-Marc Quaranta – Aix Marseille Université, CIELAM, Aix-en-Provence, France	59
La liberté harmonique chez Brassens : de la stylistique à la sémantique Étienne Kippelen – Aix Marseille Université, LESA, Aix-en-Provence, France	75
Georges Brassens ou l’absolue liberté de penser Christian Saad – Université des Antilles, CREDDI, Pointe-à-Pitre, France	101
Amours et libérés dans les chansons de Georges Brassens Céline Pruvost – Université de Picardie Jules Verne, CERCLL, Amiens, France	123
« Je suis celui qui reste à l’écart des partouzes » : éros, sexe et pudeur dans les chansons de Georges Brassens Giuliano Scala – Aix Marseille Université, CAER, Aix-en-Provence, France	141
Brassens ou la mort en liberté Perle Abbrugiati – Aix Marseille Université, CAER, Aix-en-Provence, France	159

II. LA LIBERTÉ PAR BRASSENS

<i>Pensées des morts</i> d’un poète à l’autre : Lamartine, Brassens, Piero d’Ostra Perle Abbrugiati – Aix Marseille Université, CAER, Aix-en-Provence, France	175
--	-----

Elles sont pour toi tout's ces chansons !	
Les libertés prises par les héritières et héritiers de Brassens à partir de son œuvre Cécile Prévost-Thomas – Université Sorbonne Nouvelle, CERLIS, Paris, France	191
<i>La Mauvaise Réputation</i> à travers le monde et les époques Julie Mansion-Vaquié – Université Côte d'Azur, CTEL, Nice, France	209
<i>Dans l'eau de la claire fontaine</i>	
Trois traductions en italien : des fleurs en liberté Perle Abbrugiati – Aix Marseille Université, CAER, Aix-en-Provence, France	227
La traduction de <i>La Mauvaise Réputation</i> en espagnol : des contraintes à la liberté Donatienne Borel – Aix Marseille Université, CAER, Aix-en-Provence, France	241
Brassens après Brassens : ses « infidèles » traducteurs italiens Francesca Salamino – MIUR, Rome, Italie	259
Entretien imaginaire avec Piero d'Ostra Perle Abbrugiati – Aix Marseille Université, CAER, Aix-en-Provence, France	273
Bibliographie sélective	279